

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 157



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 65

11 kwietnia 2022

Spis treści

I Rezolucje, zalecenia i opinie

ZALECENIA

Rada

2022/C 157/01	Zalecenie Rady z dnia 5 kwietnia 2022 r. w sprawie mobilności młodych wolontariuszy w Unii Europejskiej ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2022/C 157/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10531 – SANTANDER / MAPFRE / JV) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2022/C 157/03	Ogłoszenie skierowane do osób, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2014/145/WPZiB, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2022/582, oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/581 w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi	11
---------------	---	----

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

2022/C 157/04	Ogłoszenie skierowane do podmiotów danych, wobec których to podmiotów mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2014/145/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014, w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających	13
---------------	--	----

Komisja Europejska

2022/C 157/05	Kursy walutowe euro — 8 kwietnia 2022 r.	15
---------------	---	----

Europejski Inspektor Ochrony Danych

2022/C 157/06	Streszczenie opinii Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w sprawie wniosku dotyczącego zmiany dyrektywy w sprawie ram wdrażania inteligentnych systemów transportowych w dziedzinie transportu drogowego (<i>Pełny tekst niniejszej opinii jest dostępny w wersji angielskiej, francuskiej i niemieckiej na stronie internetowej EIOD:www.edps.europa.eu</i>).....	16
---------------	---	----

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2022/C 157/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10647 – HOYA / BOE Vision / JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	19
2022/C 157/08	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10650 – EGERIA / ISOPLUS GROUP / BRUGG / ISOPLUS JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	21
2022/C 157/09	Zawiadomienie skierowane do podmiotów gospodarczych – Nowa runda wniosków o zawieszenie cel autonomicznych Wspólnej Taryfy Celnej na niektóre produkty przemysłowe i rolne	23

INNE AKTY

Komisja Europejska

2022/C 157/10	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33	24
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

ZALECENIA

RADA

ZALECENIE RADY

z dnia 5 kwietnia 2022 r.

w sprawie mobilności młodych wolontariuszy w Unii Europejskiej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 157/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 165 i 166,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. W dniu 15 września 2021 r. przewodnicząca Komisji Europejskiej ogłosiła w orędziu o stanie Unii Europejskiej ⁽¹⁾ zamiar Komisji Europejskiej, aby ogłosić rok 2022 Europejskim Rokiem Młodzieży, ponieważ „poświęcając młodym ludziom ten rok, docenimy ich wielkie poświęcenie dla innych”. Cele Europejskiego Roku obejmują m.in. „wspieranie osób młodych w lepszym zrozumieniu różnych możliwości, jakie oferują im polityki publiczne na poziomach unijnym, krajowym, regionalnym i lokalnym, oraz aktywne promowanie tych możliwości, aby wspierać ich rozwój osobisty, społeczny, ekonomiczny i zawodowy w zielonym i cyfrowym świecie sprzyjającym włączeniu społecznemu, przy jednoczesnym dążeniu do usuwania pozostałych przeszkód na drodze do tego rozwoju” ⁽²⁾.
2. Jak wskazano w rezolucji Parlamentu Europejskiego w sprawie wpływu COVID-19 na młodzież i sport (2020/2864 (RSP)) ⁽³⁾, młodzi ludzie od początku angażują się w działania dyktowane solidarnością, odpowiadające na potrzeby ich społeczności w świetle pandemii COVID-19, od prowadzenia kampanii informacyjnych po pracę na pierwszej linii frontu w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności oraz inne inicjatywy wolontariackie.
3. Poprzez wolontariat w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności i innych programów młodzi ludzie realizują preambułę Traktatu o Unii Europejskiej (TUE), w której sygnatariusze podkreślili pragnienie pogłębienia solidarności między narodami Europy, art. 2 TUE, w którym solidarność wymieniono jako jedną z wartości wspólnych państwom członkowskim, a także art. 3 TUE, w którym zapisano, że celem Unii jest wspieranie pokoju, jej wartości i dobrobytu jej narodów. Ich wolontariat w zakresie pomocy humanitarnej przyczynia się do promowania pokoju w Europie i na świecie oraz do poszanowania godności ludzkiej i praw człowieka.

⁽¹⁾ https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/soteu_2021_address_pl_0.pdf⁽²⁾ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/2316 z dnia 22 grudnia 2021 r. w sprawie Europejskiego Roku Młodzieży (2022) (Dz.U. C 462 z 28.12.2021, s. 1).⁽³⁾ Teksty przyjęte – Wpływ COVID-19 na młodzież i sport – środa, 10 lutego 2021 r. (europa.eu)

4. Doświadczenia zebrane w wyniku wolontariatu europejskiego (1996–2018) i Europejskiego Korpusu Solidarności, choć pozytywne, wskazują na potrzebę dalszego ułatwiania wolontariatu transnarodowego, zwłaszcza jeśli chodzi o młodych ludzi o mniejszych szansach. W tym kontekście Rada wezwała do przeglądu zalecenia Rady z dnia 20 listopada 2008 r. w sprawie mobilności młodych wolontariuszy w Unii Europejskiej (zwanego dalej „zaleceniem Rady z 2008 r.”), aby zwiększyć potencjał europejskich programów na rzecz młodzieży w zakresie docierania do młodych ludzi i pomagania w budowaniu społeczności ⁽⁴⁾. Zostało to wyrażone w szczególności w załączniku 4 dotyczącym planu prac służących realizacji strategii UE na rzecz młodzieży w latach 2019–2027. Ponadto także Komisja odniosła się do przeglądu zalecenia Rady z 2008 r. w sprawozdaniu z dnia 14 października 2021 r. w sprawie realizacji strategii UE na rzecz młodzieży ⁽⁵⁾.
5. Większość kwestii poruszonych w zaleceniu Rady z 2008 r. ma nadal zasadnicze znaczenie, została więc w niniejszym wniosku zachowana. Aktualizacja zalecenia Rady z 2008 r. stała się konieczna ze względu na szereg zmian, które nastąpiły od 2008 r. Duże znaczenie miało zwłaszcza uruchomienie Europejskiego Korpusu Solidarności w 2016 r. oraz utworzenie nowych krajowych programów i działań wolontariackich, również z elementami transnarodowymi ⁽⁶⁾, które czasami oferują młodym ludziom bardzo podobne możliwości. W strategii Unii Europejskiej na rzecz młodzieży na lata 2019–2027 ⁽⁷⁾ wezwano państwa członkowskie i Komisję, aby w ramach swoich kompetencji dążyły „do komplementarności i synergii unijnych instrumentów finansowania z systemami krajowymi, regionalnymi i lokalnymi”.
6. W ocenie strategii UE na rzecz młodzieży oraz zalecenia Rady z 2008 r. ⁽⁸⁾ uznano, że potrzeba włączenia do działań osób ze środowisk defaworyzowanych stała się w 2015 r. kwestią bardziej nagłą niż miało to miejsce w 2008 roku. Wśród pozostałych potrzeb, które dostrzeżono, lecz których nie objęto działaniami w ramach zalecenia z 2008 r., znalazło się zapewnienie lepszej jakości projektów wolontariackich i stworzenie organizacjom możliwości zwiększania ich zdolności oraz lepsze monitorowanie wdrażania zalecenia. Grupa ekspertów przedstawiła dalsze zalecenia polityczne ⁽⁹⁾ dotyczące także dzielenia się wiedzą i tworzenia sieci kontaktów, dostępu do wolontariatu, przeszkód administracyjnych, świadomości, uznawania wolontariatu, wolontariatu cyfrowego oraz kontekstu środowiskowego, które posłużyły do opracowania proponowanego zalecenia.
7. Od 2008 r. wpływ sytuacji kryzysowych, na przykład zakłócających transgraniczną fizyczną mobilność wolontariuszy, jest ogromny. Pandemia COVID-19 uwypukliła, jak ważne jest stałe zapewnienie bezpieczeństwa, ochrony oraz fizycznego i psychicznego zdrowia wszystkich uczestników, a także przygotowanie się na zarządzanie potencjalnymi skutkami nieprzewidzianych okoliczności. Ponadto przez długi czas pojęcie „wolontariatu transnarodowego” odnosiło się w praktyce wyłącznie do działań obejmujących fizyczną mobilność wolontariuszy. Wraz z postępem technologicznym i pod wpływem pandemii COVID-19 pojawiły się jednak w tym obszarze nowe tendencje. Okazało się, że wolontariat cyfrowy może stanowić uzupełnienie fizycznej mobilności lub być dla niej alternatywą w przypadku młodych ludzi, którzy nie mogą podróżować. Swoją rolę w stawianiu czoła wyzwaniom demograficznym naszego społeczeństwa wyraźnie pokazał także międzypokoleniowy wymiar wolontariatu. Rozwiązanie prob-

⁽⁴⁾ Dz.U. C 456 z 18.12.2018, s. 1.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie Komisji dla Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów w sprawie realizacji strategii UE na rzecz młodzieży (2019–2021), COM/2021/636 final.

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/888 z dnia 20 maja 2021 r. ustanawiające program „Europejski Korpus Solidarności”. Działania wolontariackie mogą odbywać się w krajach spoza UE:

– zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2021/888: wolontariat w zakresie „uczestnictwa osób młodych w działaniach solidarnościowych”, „może mieć miejsce w państwie innym niż państwo zamieszkania uczestnika (zwany dalej »wariantem transgranicznym«) lub w państwie zamieszkania uczestnika (zwany dalej »wariantem krajowym«)”. Państwem innym niż państwo zamieszkania uczestnika może być państwo trzecie stowarzyszone z programem lub inne państwo uczestniczące;

– zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2021/888 „wolontariat w ramach Europejskiego Ochotniczego Korpusu Pomocy może mieć miejsce jedynie w tych regionach państw trzecich, w których odbywają się działania i operacje pomocy humanitarnej oraz nie toczą się międzynarodowe ani wewnętrzne konflikty zbrojne”.

Ponadto, art. 2 ust. 3 przewiduje, że uczestnictwo w programie otwarte jest także dla osób, które „legalnie przebywa[ją] w państwie członkowskim, państwie trzecim stowarzyszone z Programem lub w innym państwie uczestniczącym, na mocy niniejszego rozporządzenia”.

⁽⁷⁾ [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/PDF/?uri=CELEX:42018Y1218\(01\)&qid=1578414694481&from=PL](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/PDF/?uri=CELEX:42018Y1218(01)&qid=1578414694481&from=PL)

⁽⁸⁾ Ocena strategii UE na rzecz młodzieży oraz zalecenia Rady w sprawie mobilności młodych wolontariuszy, 2016.

⁽⁹⁾ „Promowanie mobilności młodych wolontariuszy oraz solidarności transgranicznej – praktyczny zestaw narzędzi dla podmiotów aktywnych w dziedzinie młodzieży oraz zalecenia dla decydentów politycznych”, opracowany przez grupę ekspertów powołaną przez Komisję Europejską w celu wsparcia procesu przeglądu zalecenia Rady z 2008 r. w sprawie mobilności młodych wolontariuszy, 2021 r. (prace prowadzone od września 2019 r. do września 2020 r.).

lemów środowiska i zmiany klimatu należy do priorytetów programu politycznego UE i także powinno znaleźć odzwierciedlenie w działaniach dotyczących mobilności transnarodowej.

8. W komunikacie w sprawie utworzenia europejskiego obszaru edukacji do 2025 r.⁽¹⁰⁾ podkreślono znaczenie włączenia społecznego, a także jakości i uznawania doświadczeń transgranicznych w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności. Gwarancja jakości dostępnej oferty oraz zapewnienie uczestnikom odpowiedniego wsparcia na każdym etapie wolontariatu są niezbędne do tego, aby działania wolontariackie przyniosły korzyści zarówno społecznościom, jak i młodym wolontariuszom.
9. W rezolucji Rady w sprawie strategicznych ram europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia na rzecz europejskiego obszaru edukacji i w szerszej perspektywie (2021–2030) Rada potwierdziła w obszarze priorytetowym 1 tych strategicznych ram, że „[w]spieranie, docenianie i uznawanie uczenia się pozaformalnego, w tym odbywającego się w ramach wolontariatu, oraz zwiększanie włączającego charakteru, jakości i uznawania transgranicznych działań solidarnościowych” stanowi konkretną, wymagającą działania, kwestię.
10. Jedną z pierwszych trudności, jakie napotykają młodzi ludzie zainteresowani transnarodowym wolontariatem, jest kwestia dostępu, na specjalnej krajowej stronie internetowej, do przyjaznych dla użytkowników informacji na temat statusu i praw wolontariuszy, które umożliwiłyby im rozpoczęcie transgranicznej działalności wolontariackiej z pełną świadomością tego, jaki będzie jej wpływ na ich prawa i uprawnienia w zakresie zabezpieczenia społecznego w przyjmującym państwie członkowskim oraz w państwie członkowskim ich zwykłego pobytu⁽¹¹⁾. Na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1724 z dnia 2 października 2018 r. w sprawie utworzenia jednolitego portalu cyfrowego w celu zapewnienia dostępu do informacji, procedur oraz usług wsparcia i rozwiązywania problemów Komisja i państwa członkowskie są już zobowiązane do dostarczania obywatelom UE przyjaznych dla użytkownika informacji online na temat praw, obowiązków i zasad określonych w prawie Unii i w prawie krajowym dotyczących wolontariatu w innym państwie członkowskim⁽¹²⁾.
11. Wiele kwestii związanych z mobilnością transnarodową nie może zostać rozwiązanych wyłącznie na szczeblu krajowym, ponieważ są w nią zaangażowane zarówno wysyłające, jak i przyjmujące państwa członkowskie. Ramy administracyjne i prawne dotyczące wolontariatu mogą się różnić w poszczególnych państwach członkowskich. Przyjazne dla młodzieży i obszerne informacje dotyczące krajowych przepisów prawnych i administracyjnych regulujących wolontariat, w szczególności informacje na temat zabezpieczenia społecznego zarówno w wysyłających, jak i przyjmujących państwach członkowskich, są bardzo ważne dla młodych ludzi pragnących zaangażować się w transnarodowe działania wolontariackie.
12. W komunikacie Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów pt. „Plan działania na rzecz integracji i włączenia społecznego na lata 2021–2027”⁽¹³⁾ uznano znaczenie wolontariatu dla integracji oraz włączenia społecznego osób o mniejszych szansach. W przypadku wielu z nich działania wolontariackie mogą stanowić najbardziej dostępną opcję zaangażowania się w mobilność transgraniczną, zwłaszcza w formie wolontariatu krótkoterminowego lub wolontariatu w grupach lub zespołach.
13. W przypadku obywateli państw trzecich wolontariat transgraniczny mogą utrudniać przeszkody administracyjne i praktyczne, jeżeli istnieje konieczność ubiegania się o wizę krótko- lub długoterminową lub dokument pobytowy do celów wolontariatu w innym państwie członkowskim. Dyrektywa (UE) 2016/801 reguluje warunki uzyskania wizy długoterminowej lub dokumentu pobytowego w celu przyjęcia do państwa członkowskiego UE w celach wolontariatu. Nie zawiera jednak przepisów dotyczących wewnątrzunijnej mobilności wolontariuszy z państw trzecich.

⁽¹⁰⁾ Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów w sprawie utworzenia europejskiego obszaru edukacji do 2025 r., COM(2020) 625 final, dostępny na stronie EUR-Lex - 52020DC0625 - PL - EUR-Lex (europa.eu)

⁽¹¹⁾ Należy przypomnieć, że rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego przewiduje koordynację praw w zakresie zabezpieczenia społecznego, w tym świadczeń chorobowych, w sytuacjach transgranicznych i ma zastosowanie do wolontariuszy przemieszczających się pomiędzy państwami członkowskimi.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 32, załącznik I, sekcja E. Realizowane w postaci portalu Twoja Europa: Twoja Europa (europa.eu)

⁽¹³⁾ COM(2020) 758 final.

14. Zdobyte w ramach wolontariatu efekty uczenia się zwiększają szanse wolontariuszy na zatrudnienie. Istnieją krajowe lub unijne ramy (tzn. Youthpass ⁽¹⁴⁾ i Europass ⁽¹⁵⁾) wspierające identyfikowanie, dokumentowanie i walidację efektów uczenia się osiąganych w ramach działań wolontariackich. W zaleceniu Rady z dnia 20 grudnia 2012 r. w sprawie walidacji uczenia się pozaformalnego i nieformalnego ⁽¹⁶⁾ zachęcono pracodawców, organizacje młodzieżowe i organizacje społeczeństwa obywatelskiego do promowania i ułatwiania identyfikacji i dokumentacji efektów uczenia się uzyskanych w ramach pracy lub działań wolontariackich. W ocenie ⁽¹⁷⁾ zalecenia Rady z 2012 r. określono obszary, w których konieczne są dalsze działania, aby osiągnąć cele tegoż zalecenia, czyli zapewnienie obywatelom dostępu do większej ilości lepszych możliwości walidacji kwalifikacji, co umożliwi im dostęp do dalszego uczenia się oraz odpowiednie wykorzystanie swoich umiejętności w społeczeństwie europejskim i na rynku pracy. Wolontariusze są jedną z grup docelowych decyzji z dnia 18 kwietnia 2018 roku w sprawie Europass.
15. Rozwój sytuacji od 2008 r., stwierdzenie istnienia barier dla wolontariatu transnarodowego, a także zalecenia polityczne grupy ekspertów dotyczące wspierania mobilności młodych wolontariuszy wskazują na potrzebę opracowania nowego zalecenia Rady w sprawie wolontariatu, aby ułatwić realizację i poprawić jakość transnarodowego wolontariatu młodzieży oraz sprzyjać wzajemnemu uczeniu się, tworzeniu sieci kontaktów i synergii między programami i działaniami wolontariackimi państw członkowskich i Europejskiego Korpusu Solidarności.
16. Niniejsze zalecenie jest w pełni zgodne z zasadami pomocniczości i proporcjonalności.

UZNAJE, ŻE:

17. Na potrzeby niniejszego zalecenia stosuje się definicję „wolontariatu” z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/888 z dnia 20 maja 2021 r. ustanawiającego program „Europejski Korpus Solidarności”. To znaczy, że wolontariat rozumiany jest jako działanie solidarnościowe realizowane przez okres do 12 miesięcy jako dobrowolne działanie nieodpłatne ⁽¹⁸⁾, które przyczynia się do realizacji wspólnego dobra. Jeżeli prowadzone przez państwa członkowskie programy transnarodowe przewidują działania solidarnościowe trwające dłużej niż 12 miesięcy, które pod innymi względami odpowiadają definicji wolontariatu, na potrzeby niniejszego zalecenia należy je utożsamiać z wolontariatem i objąć zakresem zalecenia.
18. Zgodnie z niniejszym zaleceniem wolontariat młodzieżowy obejmuje działania wolontariackie na terenie całej UE prowadzone przez obywateli UE lub państw trzecich, którzy zamieszkują w jednym państwie członkowskim i przebiegają się do drugiego w celu odbycia wolontariatu w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności lub dowolnego krajowego działania lub programu w zakresie wolontariatu transgranicznego prowadzonego przez państwa członkowskie. Działania podejmowane przez państwa członkowskie i Komisję w odpowiedzi na niniejsze zalecenie powinny, w miarę możliwości, uwzględniać także działania wolontariackie prowadzone przez państwa członkowskie we współpracy z państwami trzecimi. Wolontariat nie powinien negatywnie wpływać na potencjalną lub dotychczasową pracę za wynagrodzeniem ani nie powinien być postrzegany jako jej zamiennik. Terminy „młodzież” i „młody” obejmują osoby w przedziale wiekowym od 18 do 30 lat.
19. Osoby młode o mniejszych szansach to osoby młode, które z przyczyn ekonomicznych, społecznych, kulturowych, geograficznych lub zdrowotnych, ze względu na ich pochodzenie ze środowiska migracyjnego lub z powodów takich jak niepełnosprawności lub trudności w nauce, lub z innych powodów, w tym z powodów mogących prowadzić do dyskryminacji wymienionych w art. 21 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, zmagają się z trudnościami stojącymi na przeszkodzie w skutecznym dostępie do możliwości ⁽¹⁹⁾.

⁽¹⁴⁾ Youthpass jest głównym instrumentem uznawania i walidacji, który pozwala wszystkim uczestnikom Erasmus+ i Europejskiego Korpusu Solidarności odzwierciedlić proces uczenia się oraz udokumentować jego efekty w postaci świadectwa Youthpass.

⁽¹⁵⁾ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/646 z dnia 18 kwietnia 2018 r. w sprawie wspólnych ram mających na celu świadczenie lepszej jakości usług w zakresie umiejętności i kwalifikacji (Europass), uchylająca decyzję nr 2241/2004/WE (Dz.U. L 112 z 2.5.2018, s. 42) ustanawia europejskie ramy mające na celu wspieranie przejrzystości i zrozumienia umiejętności i kwalifikacji zdobytych w warunkach formalnych, pozaformalnych i nieformalnych, w tym w drodze doświadczeń praktycznych, mobilności i wolontariatu.

⁽¹⁶⁾ Dz.U. C 398 z 22.12.2012, s. 1.

⁽¹⁷⁾ Ocena strategii UE na rzecz młodzieży oraz zalecenia Rady w sprawie mobilności młodych wolontariuszy (europa.eu), 2016.

⁽¹⁸⁾ Wolontariusze nie otrzymują wynagrodzenia za swój czas, ale mogą otrzymać zwrot niektórych kosztów, zazwyczaj ograniczonych do kosztów podróży, wyżywienia, zakwaterowania lub innych niewielkich wydatków osobistych.

⁽¹⁹⁾ Zob. taką samą definicję w art. 2 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2021/888.

NINIEJSZYM ZALECA, ABY PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE:

Nadal promowały wolontariat transnarodowy w Europie i poza nią, odpowiednio uwzględniając krajowe przepisy ramowe i ustawodawstwo w dziedzinie działań wolontariackich oraz ogólne priorytety krajowe państw członkowskich, a także możliwości lokalne i system wydatków publicznych.

Ułatwiała w tym celu realizację poniższych działań:

20. Rozważenie środków przyczyniających się do opracowania lub utrzymania odpowiednich i jasnych ram prawnych i wykonawczych dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony uczestników transnarodowych działań wolontariackich poprzez:
 - a) zapewnienie objęcia wszystkich wolontariuszy systemem zabezpieczenia społecznego w danym państwie członkowskim, zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego;
 - b) wspieranie organizatorów zaangażowanych w realizację tych działań w zapewnianiu istnienia jasnych i rzetelnych procedur opieki nad wolontariuszami i pomocy im na wypadek kryzysów, sytuacji nadzwyczajnych i innych nieprzewidzianych okoliczności.
21. Dostarczanie informacji w taki sposób, aby były one dostępne, i podnoszenie świadomości praw wolontariuszy, przewidzianych w specjalnych ramach określonych powyżej, w szczególności poprzez:
 - a) zapewnienie istnienia krajowej strony internetowej spełniającej wymogi dyrektywy w sprawie dostępności stron internetowych ⁽²⁰⁾, w celu dostarczania wolontariuszom praktycznych, dostępnych i obszernych informacji na temat krajowych przepisów prawnych i administracyjnych dotyczących wolontariatu oraz wpływu wolontariatu odbytego w innym państwie członkowskim na obecne i przyszłe prawa i uprawnienia w zakresie zabezpieczenia społecznego ⁽²¹⁾ wolontariusza (zarówno dla wolontariuszy przyjeżdżających do krajów Unii, jak i wyjeżdżających z nich);
 - b) wspieranie podmiotów udzielających informacji młodym ludziom poprzez zachęcanie do szkoleń w zakresie przedstawiania w sposób przyjazny dla młodzieży informacji dotyczących krajowych przepisów prawnych i administracyjnych regulujących wolontariat;
 - c) zachęcanie do tego, by przy sporządzaniu takich informacji współpracować z istniejącymi sieciami i usługami, takimi jak ERYICA;
 - d) zachęcanie organizatorów istniejących krajowych programów i działań w zakresie wolontariatu transgranicznego, by wskazywali odpowiednie krajowe i europejskie strony internetowe ⁽²²⁾ informujące wolontariuszy o ich prawach i obowiązkach, a także o przepisach mających zastosowanie do wolontariatu w innym państwie członkowskim.
22. Poprawa jakości oferty wolontariatu poprzez wspieranie starań organizatorów działań wolontariackich mających na celu zwiększanie ich zdolności. Można to osiągnąć zwłaszcza poprzez:
 - a) zachęcanie organizatorów w wysyłających i przyjmujących państwach członkowskich do współpracy, w tym poprzez udzielanie wystarczających informacji o wolontariacie, jego organizatorach i o wolontariuszu, tak aby obie strony mogły świadomie zdecydować, czy działalność jest odpowiednia, i spełnić wszelkie wymogi prawne;
 - b) zachęcanie organizatorów wolontariatu, by kładli nacisk na jakość, między innymi poprzez organizowanie wolontariatu w oparciu o analizę pozwalającą wspierać możliwe do sprecyzowania potrzeby i prowadzącą do rezultatów korzystnych dla społeczności lokalnych;
 - c) zachęcanie organizatorów wolontariatu, by kładli odpowiedni nacisk na jego wymiar edukacyjny, w tym na naukę języków w ramach wolontariatu transnarodowego;

⁽²⁰⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/2102 z dnia 26 października 2016 r. w sprawie dostępności stron internetowych i mobilnych aplikacji organów sektora publicznego (Dz.U. L 327 z 2.12.2016, s. 1).

⁽²¹⁾ W tym informacje na temat procedur ubiegania się o europejską kartę ubezpieczenia zdrowotnego (EKUZ) oraz szczegółowe informacje na temat tego, co jest, a co nie jest objęte krajowymi systemami opieki zdrowotnej.

⁽²²⁾ Wielojęzyczny portal „Twoja Europa”, który powstał na mocy rozporządzenia (UE) 2018/1724, Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 1; serwis internetowy Youth Wiki na Europejskim Portalu Młodzieżowym; informacje na portalu europa, np. na temat EKUZ: Wystąpienie z wnioskiem o wydanie karty – Zatrudnienie, sprawy społeczne i włączenie społeczne – Komisja Europejska (europa.eu)

- d) wspieranie organizatorów wolontariatu w bardziej systematycznym i powszechnym korzystaniu z istniejących krajowych lub unijnych ram (np. Youthpass i Europass), by sprzyjać identyfikowaniu, dokumentowaniu i walidacji efektów uczenia się osiągniętych w ramach działań wolontariackich;
 - e) uznanie pracy z młodzieżą za jeden z najważniejszych sposobów propagowania możliwości uczestnictwa młodych ludzi w wolontariacie oraz jedno z głównych narzędzi podnoszenia jakości wolontariatu w UE i przyczynianie się w ten sposób do realizacji europejskiego programu pracy z młodzieżą ⁽²³⁾;
 - f) promowanie transgranicznej mobilności osób zaangażowanych w pracę z młodzieżą i w pracę organizacji młodzieżowych;
 - g) wspieranie procesu szkolenia osób pracujących z młodzieżą oraz organizatorów wolontariatu, z uwagi na ich kluczową rolę w towarzyszeniu młodym wolontariuszom i doradzaniu im podczas wartościowego doświadczenia wolontariackiego;
 - h) zachęcanie organizatorów wolontariatu transnarodowego do ubiegania się o znak jakości Europejskiego Korpusu Solidarności;
 - i) opracowanie i upowszechnianie ogólnych norm jakości wolontariatu inspirowanych kompleksowym systemem środków zapewniających jakość, wsparcie, a także włączenie społeczne i certyfikację, zawartym w rozporządzeniu (UE) 2021/888 ⁽²⁴⁾, jeżeli pozwala na to kontekst krajowy;
 - j) przyjęcie środków gwarantujących, że wolontariat nie będzie prowadził do zastępowania zatrudnienia.
23. Zapewnienie realnych możliwości dostępu do wolontariatu transnarodowego wszystkim młodym ludziom, w tym osobom o mniejszych szansach, między innymi poprzez:
- a) wspieranie tworzenia lub funkcjonowania krajowych portali oraz struktur regionalnych i lokalnych, takich jak infrastruktura pracy z młodzieżą i ośrodki informacji dla młodzieży – tam gdzie takie istnieją – w celu dostarczania informacji i porad na temat istniejących możliwości wolontariatu, w formie dostępnej dla osób niepełnosprawnych, potencjalnym młodym wolontariuszom, w tym młodzieży o mniejszych szansach, organizacjom społeczeństwa obywatelskiego lub organizacjom solidarnościowym oraz innym zainteresowanym podmiotom w tej dziedzinie. W tych strukturach mogą się znaleźć sieci absolwentów (takie jak Europeers) oraz osoby pracujące z młodzieżą na szczeblu lokalnym, które wykorzystują swoje zdolności, by wzmacniać pozycję i wspierać potencjalnych przyszłych wolontariuszy, a tam, gdzie to stosowne, struktury te mogłyby współpracować z agencjami krajowymi realizującymi Europejski Korpus Solidarności;
 - b) ułatwianie młodym ludziom o mniejszych szansach dostępu do wolontariatu transnarodowego poprzez upowszechnianie ukierunkowanych i dostępnych informacji oraz prowadzenie działalności popularyzatorskiej przez odpowiednie organizacje i sieci ⁽²⁵⁾, takie jak Eurodesk i ERYICA, w tym poprzez uwydatnienie znaczenia kompetencji międzykulturowych i uczenia się języków dla przyszłej mobilności transnarodowej;
 - c) zapewnianie zachęcania organizatorów działań wolontariackich do propagowania włączenia społecznego, w tym przez zapewnienie rozsądnego i odpowiedniego zakwaterowania dostępnego dla młodych ludzi, w szczególności dla osób niepełnosprawnych;
 - d) wspieranie organizatorów wolontariatu w opracowywaniu sposobów włączania w ich projekty osób młodych o mniejszych szansach ⁽²⁶⁾, między innymi poprzez pomaganie im w nawiązaniu kontaktu z ekspertami ze służb odpowiedzialnych za kwestię włączenia społecznego, którzy mogliby okazać im wsparcie i zaproponować szkolenia;

⁽²³⁾ Rezolucja Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie w sprawie ram tworzenia europejskiego programu pracy z młodzieżą (2020/C 415/01).

⁽²⁴⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/888 z dnia 20 maja 2021 r. ustanawiające program „Europejski Korpus Solidarności” oraz uchylające rozporządzenia (UE) 2018/1475 i (UE) nr 375/2014 (Dz.U. L 202 z 8.6.2021, s. 32).

⁽²⁵⁾ Wytoczne na ten temat można znaleźć w strategii na rzecz włączenia społecznego i różnorodności w ramach programów Erasmus+ i „Europejski Korpus Solidarności”: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/implementation-guidelines-erasmus-and-european-solidarity-corps-inclusion-and-diversity_pl

⁽²⁶⁾ Zgodnie z unijnymi strategiami na rzecz równości i ramami polityki w zakresie włączenia społecznego skierowanymi do konkretnych grup dyskryminowanych i grup defaworyzowanych, przyjętymi w latach 2020–2021: unijny plan działania przeciwko rasizmowi na lata 2020–2025 (COM(2020) 565 final z 18 września 2020), unijne ramy strategiczne na rzecz równouprawnienia, włączenia społecznego i udziału Romów (COM(2020) 620 final z 7 października 2020), strategia na rzecz równości osób LGBTIQ (COM(2020) 698 final z 12 listopada 2020), plan działania na rzecz integracji i włączenia społecznego (COM(2020) 758 final z 24 listopada 2020), strategia na rzecz praw osób z niepełnosprawnościami (COM(2021) 101 final z 3 marca 2021).

- e) udzielanie ukierunkowanego wsparcia na rozwój wolontariatu, w szczególności sprzyjającego włączeniu społecznemu, równości i wzmocnieniu pozycji grup defaworyzowanych lub zagrożonych dyskryminacją oraz zachęcanie młodych wolontariuszy z tych społeczności do angażowania się w wolontariat, by propagowali go, a nawet stali się w swoich społecznościach wzorem do naśladowania;
 - f) wspieranie stosownych organizacji i sieci w promowaniu lokalnych działań wolontariackich (także krótkoterminowych, w niepełnym wymiarze czasu i w formie grupowej), które mogą stanowić pierwszy krok w kierunku uczestnictwa w działaniach transnarodowych, oraz zapewnianie dodatkowego wsparcia ukierunkowanego na rozwój możliwości wolontariatu dla młodzieży, która z różnych powodów nie może uczestniczyć w fizycznej mobilności transnarodowej, na przykład poprzez oferowanie m.in. możliwości wolontariatu cyfrowego;
 - g) dalsze promowanie istniejących narzędzi transnarodowych, które mogą sprzyjać mobilności młodzieży – takich jak karty mobilności – i zachęcanie do wykorzystywania ich we wszystkich transnarodowych działaniach wolontariackich ⁽²⁷⁾;
 - h) rozwiązywanie – tam, gdzie to możliwe, i bez uszczerbku dla dorobku Schengen i prawa Unii w zakresie wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich – kwestii administracyjnych i praktycznych powodujących trudności z uzyskaniem dla obywateli państw trzecich wiz lub dokumentów pobytowych na potrzeby wolontariatu.
24. Zwiększanie wiedzy o korzyściach płynących z działań wolontariackich poprzez prowadzenie działań informacyjnych, doradczych i popularyzatorskich, także za pomocą angażowania w nie podmiotów krajowych z sektorów edukacji, szkoleń, zatrudnienia, służb społecznych i młodzieży. Zwrócenie szczególnej uwagi na dotarcie do młodych ludzi o mniejszych szansach. Należy przekonywać m.in. o tym, że:
- a) wolontariat to dla młodych ludzi konkretny sposób przyczyniania się do rozwiązywania problemów społecznych i okazywania solidarności osobom znajdującym się w trudnej sytuacji;
 - b) wolontariat wspiera rozwój osobisty, edukacyjny, społeczny, obywatelski i zawodowy młodych ludzi oraz pomaga im rozwijać kompetencje, które są potrzebne i cenione na rynku pracy;
 - c) istnieją ramy ułatwiające identyfikację, dokumentację i walidację efektów uczenia się osiągniętych podczas działalności wolontariackiej (w tym Youthpass i Europass).
25. Wspieranie i promowanie związanych z wolontariatem działań na rzecz budowania społeczności. Obejmuje to:
- a) zachęcanie do działania na szczeblu krajowym sieci wolontariuszy, zwłaszcza biorących udział w działaniach długofalowych, czyli takich, które nie są związane z jednym określonym projektem ani ograniczone czasem jego trwania;
 - b) promowanie istniejących sieci europejskich związanych z wolontariatem, w szczególności Europejskiej Sieci Solidarności i EuroPeers, a także innych zasobów i platform dostępnych za pośrednictwem portalu Europejskiego Korpusu Solidarności na Europejskim Portalu Młodzieżowym;
 - c) zachęcanie byłych wolontariuszy do dzielenia się doświadczeniami za pośrednictwem sieci młodzieżowych, placówek edukacyjnych i warsztatów, np. w roli ambasadorów lub członków sieci, a także do szkolenia obecnych lub przyszłych wolontariuszy;
 - d) zachęcanie organizatorów wolontariatu, by w czasie jego trwania wspierali integrację wolontariuszy ze społecznością przyjmującą, a po jego zakończeniu – ich dalsze zaangażowanie w wolontariat po powrocie do domu, ze szczególnym uwzględnieniem wspierania osób młodych o mniejszych szansach.
26. Badanie nowych tendencji oraz alternatywnych wymiarów i formatów wolontariatu, w tym poprzez:
- a) wspieranie testowania różnych form wolontariatu cyfrowego w kontekście transnarodowym i gromadzenia danych na jego temat, jako uzupełnienie mobilności fizycznej lub nawet jako samodzielną formę działań wolontariackich;

⁽²⁷⁾ Stanowiło to dobrą praktykę już w niedysyjszym wolontariacie europejskim. Obecnie Europejski Korpus Solidarności zapewnia nieodpłatną europejską kartę młodzieżową każdemu wolontariuszowi.

- b) uznanie wartości wolontariatu międzypokoleniowego i promowanie go jako cennego wkładu w wyzwania stojące przed starzejącym się społeczeństwem, a także jako sposób angażowania młodych ludzi w dialog międzypokoleniowy, łatwiejszego przekazywania wiedzy między pokoleniami oraz zwiększania spójności społecznej.
27. Tworzenie synergii, komplementarności i ciągłości między programami i działaniami wolontariackimi na szczeblu europejskim i na różnych szczeblach w państwach członkowskich, na przykład poprzez:
- a) wymianę informacji między państwami członkowskimi na temat istniejących programów wolontariackich, w tym krajowych systemów i działań służby cywilnej – tam, gdzie takie istnieją – oraz przekazywanie tych informacji Komisji Europejskiej w celu ich publikacji na Europejskim Portalu Młodzieżowym i Youth Wiki, a także opracowania najlepszych praktyk;
 - b) rozważenie środków propagujących i wspierających transfer najlepszych praktyk pomiędzy różnymi programami i działaniami wolontariackimi.
28. Wspieranie działań wolontariackich, które w znaczący sposób przyczyniają się do sprostania wyzwaniom związanym z klimatem i środowiskiem, poprzez:
- a) zachęcanie do włączania we wszystkie projekty i działania wolontariackie praktyk ekologicznych, a także upowszechnianie wśród uczestników i organizacji uczestniczących zachowania odpowiedzialnego i przyjaznego środowisku;
 - b) zachęcanie do zmniejszenia śladu środowiskowego wolontariatu, na przykład poprzez ograniczanie ilości odpadów, recykling i, gdy tylko to możliwe, korzystanie ze zrównoważonych środków transportu;
 - c) wspieranie rozwoju działań wolontariackich w dziedzinie ochrony środowiska, zrównoważonego rozwoju, celów klimatycznych oraz zapobiegania klęskom żywiołowym i usuwania ich skutków.
29. Regularne przedstawianie aktualnych informacji o postępach we wdrażaniu niniejszego zalecenia w ramach strategii UE na rzecz młodzieży, w szczególności w ramach Youth Wiki.

NINIEJSZYM WZYWA KOMISJĘ, BY:

- 30. ułatwiała wymianę między państwami członkowskimi praktyk w zakresie eliminowania przeszkód, które mogą uniemożliwiać młodym ludziom uczestnictwo w wolontariacie, na przykład poprzez działania w zakresie partnerskiego uczenia się, grupy ekspertów Komisji lub platformę strategii UE na rzecz młodzieży;
- 31. wspierała państwa członkowskie we wdrażaniu niniejszego zalecenia za pośrednictwem mechanizmów i narzędzi współpracy przewidzianych w strategii UE na rzecz młodzieży, europejskim programie pracy z młodzieżą oraz w programach UE na rzecz młodzieży, w szczególności w Europejskim Korpusie Solidarności;
- 32. ułatwiała wzajemne uczenie się i wymiany między państwami członkowskimi i wszystkimi zainteresowanymi stronami na różnych szczeblach poprzez takie działania, jak partnerskie uczenie się, wzajemne doradztwo, korzystanie z pomocy grup ekspertów, a także tworzenie sieci kontaktów i innych struktur współpracy – również skupionych na synergii i komplementarności między systemami lub działaniami na szczeblu unijnym i krajowym, w tym krajowymi systemami służby cywilnej, tam gdzie one istnieją; wykorzystywała w tym celu istniejące fora, takie jak Youth Wiki i Europejski Portal Młodzieżowy, w ramach których państwa członkowskie i organizacje pozarządowe mogą na różnych szczeblach dzielić się wiedzą i zasobami;
- 33. badała nowe tendencje i formy wolontariatu zgodne z podstawowymi zasadami w zakresie równych szans i niedyskryminacji, dostępności, inkluzywności i wysokiej jakości działań, poprzez gromadzenie danych, opracowywanie najlepszych praktyk oraz przygotowywanie wytycznych i podręczników, w szczególności dotyczących wolontariatu cyfrowego lub mieszanego oraz wolontariatu międzypokoleniowego;
- 34. popularyzowała i rozpowszechniała informacje o europejskich możliwościach wolontariatu dla młodzieży, w szczególności dla osób o mniejszych szansach, za pośrednictwem Europejskiego Portalu Młodzieżowego, który dysponuje narzędziem do rejestracji działań solidarnościowych w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności; we współpracy z państwami członkowskimi zamieszczała na Europejskim Portalu Młodzieżowym łącza do odpowiednich krajowych stron internetowych ⁽²⁸⁾;

⁽²⁸⁾ Z uwzględnieniem informacji przewidzianych w pkt 2 lit. a) niniejszego zalecenia, a także informacji na temat krajowych programów i działań wolontariackich.

35. dalej rozwijała istniejące narzędzia UE, które ułatwiają walidację efektów uczenia się pozaformalnego i nieformalnego, w szczególności instrumentu Youthpass i platformy Europass, oraz popularyzowała te narzędzia i wspomagała korzystanie z nich, w tym za pomocą europejskich poświadczeń cyfrowych w dziedzinie uczenia się;
36. wspierała badania naukowe i gromadzenie danych na temat długoterminowego wpływu wolontariatu i działań solidarnościowych na osoby fizyczne i organizacje, a także na społeczeństwo, w tym doświadczenia i spostrzeżenia zdobyte podczas pandemii COVID-19 na temat sektora wolontariatu i jego gotowości na podobne kryzysy, poprzez badania, ankiety, statystyki, badania naukowe i analizę danych;
37. wykorzystywała platformę Youth Wiki do gromadzenia informacji na temat postępów państw członkowskich w realizacji niniejszego zalecenia;
38. przedstawiła sprawozdanie z wykorzystania niniejszego zalecenia Rady w kontekście prac nad realizacją strategii UE na rzecz młodzieży oraz strategicznych ram europejskiej współpracy w dziedzinie kształcenia i szkolenia na rzecz europejskiego obszaru edukacji i w szerszej perspektywie.

Niniejsze zalecenie zastępuje zalecenie Rady z dnia 20 listopada 2008 r. w sprawie mobilności młodych wolontariuszy w Unii Europejskiej.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 5 kwietnia 2022 r.

W imieniu Rady
Przewodnicząca
R. BACHELOT-NARQUIN

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.10531 – SANTANDER / MAPFRE / JV)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 157/02)

W dniu 4 kwietnia 2022 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32022M10531. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

Ogłoszenie skierowane do osób, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2014/145/WPZiB, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2022/582, oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/581 w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi

(2022/C 157/03)

Poniższe informacje skierowane są do osób, podmiotów i organów wymienionych w załączniku do decyzji Rady 2014/145/WPZiB ⁽¹⁾, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2022/582 ⁽²⁾, oraz w załączniku I do rozporządzenia Rady (UE) nr 269/2014 ⁽³⁾, wykonywanego rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/581 ⁽⁴⁾, w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi.

Rada Unii Europejskiej zdecydowała, że te osoby, podmioty i organy powinny znaleźć się w wykazie osób, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji 2014/145/WPZiB i w rozporządzeniu (UE) nr 269/2014, w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi. Uzasadnienie wskazania tych osób, podmiotów i organów podano w odnośnych wpisach zawartych w tych załącznikach.

Zwraca się uwagę zainteresowanych osób, podmiotów i organów na to, że mogą złożyć wniosek do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich, które to organy wskazano na stronach internetowych wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 269/2014, po to by otrzymać zezwolenie na użycie zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 4 rozporządzenia).

Zainteresowane osoby, podmioty i organy mogą złożyć – przed dniem 1 czerwca 2022 r. – wniosek do Rady (wraz z dokumentami uzupełniającymi) o ponowne rozpatrzenie decyzji o umieszczeniu ich w wyżej wymienionym wykazie; wniosek należy skierować na następujący adres:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
RELEX.1
Rue de la Loi 175
1048 Bruxelles
BELGIQUE

Adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 16.

⁽²⁾ Dz.U. L 110 z 8.4.2022, s. 55.

⁽³⁾ Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 6.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 110 z 8.4.2022, s. 3.

Zwraca się także uwagę zainteresowanych osób, podmiotów i organów na to, że mogą one zaskarżyć decyzję Rady do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi oraz w art. 263 akapit czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Ogłoszenie skierowane do podmiotów danych, wobec których to podmiotów mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2014/145/WPZiB oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014, w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających

(2022/C 157/04)

Uwagę podmiotów danych zwraca się na następujące informacje zgodnie z art. 16 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 ⁽¹⁾.

Podstawą prawną przedmiotowej operacji przetwarzania jest decyzja Rady 2014/145/WPZiB ⁽²⁾, zmieniona decyzją Rady (WPZiB) 2022/582 ⁽³⁾, i rozporządzenie Rady (UE) nr 269/2014 ⁽⁴⁾, wykonywane rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2022/581 ⁽⁵⁾.

Administratorem przedmiotowej operacji przetwarzania jest dział RELEX.1. w Dyrekcji Generalnej ds. Stosunków Zewnętrznych (RELEX) Sekretariatu Generalnego Rady; dane kontaktowe tego działu są następujące:

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
RELEX.1
Rue de la Loi 175
1048 Bruxelles
BELGIQUE

Adres poczty elektronicznej: sanctions@consilium.europa.eu

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w Sekretariacie Generalnym Rady:

Inspektor ochrony danych

data.protection@consilium.europa.eu

Celem operacji przetwarzania jest ustanowienie i aktualizacja wykazu osób objętych środkami ograniczającymi zgodnie z decyzją 2014/145/WPZiB, zmienioną decyzją (WPZiB) 2022/582, i z rozporządzeniem (UE) nr 269/2014, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2022/581.

Podmioty danych są osobami fizycznymi, które spełniają kryteria umieszczenia w wykazie, określone w decyzji 2014/145/WPZiB i w rozporządzeniu (UE) nr 269/2014.

Gromadzone dane osobowe obejmują: dane niezbędne do prawidłowej identyfikacji danej osoby, uzasadnienie oraz wszelkie inne dane z nim związane.

Gromadzone dane osobowe mogą być w razie potrzeby udostępniane Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych i Komisji.

Bez uszczerbku dla ograniczeń określonych w art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725 wykonywanie praw przysługujących osobom, których dotyczą dane, takich jak prawo dostępu, jak również prawo do sprostowania lub prawo do sprzeciwu, będzie zapewnione zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

Dane osobowe będą zatrzymywane przez 5 lat od momentu, gdy podmiot danych zostanie usunięty z wykazu osób objętych środkami ograniczającymi lub gdy ważność danego środka wygaśnie, lub też przez okres trwania postępowania sądowego, w przypadku gdy zostało ono rozpoczęte.

⁽¹⁾ Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 16.

⁽³⁾ Dz.U. L 110 z 8.4.2022, s. 55.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 6.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 110 z 8.4.2022, s. 3.

Bez uszczerbku dla sądowych, administracyjnych lub pozasądowych środków ochrony prawnej każdy podmiot danych może wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

8 kwietnia 2022 r.

(2022/C 157/05)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,0861	CAD	Dolar kanadyjski	1,3675
JPY	Jen	134,87	HKD	Dolar Hongkongu	8,5134
DKK	Korona duńska	7,4372	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5849
GBP	Funt szterling	0,83355	SGD	Dolar singapurski	1,4801
SEK	Korona szwedzka	10,2768	KRW	Won	1 333,12
CHF	Frank szwajcarski	1,0155	ZAR	Rand	15,9968
ISK	Korona islandzka	139,60	CNY	Yuan renminbi	6,9115
NOK	Korona norweska	9,5080	HRK	Kuna chorwacka	7,5490
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	15 601,96
CZK	Korona czeska	24,479	MYR	Ringgit malezyjski	4,5850
HUF	Forint węgierski	375,66	PHP	Peso filipińskie	55,990
PLN	Złoty polski	4,6437	RUB	Rubel rosyjski	
RON	Lej rumuński	4,9425	THB	Bat tajlandzki	36,488
TRY	Lir turecki	16,0237	BRL	Real	5,1583
AUD	Dolar australijski	1,4552	MXN	Peso meksykańskie	21,8729
			INR	Rupia indyjska	82,3890

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

EUROPEJSKI INSPEKTOR OCHRONY DANYCH

Streszczenie opinii Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w sprawie wniosku dotyczącego zmiany dyrektywy w sprawie ram wdrażania inteligentnych systemów transportowych w dziedzinie transportu drogowego

(Pełny tekst niniejszej opinii jest dostępny w wersji angielskiej, francuskiej i niemieckiej na stronie internetowej EIOD: www.edps.europa.eu)

(2022/C 157/06)

W dniu 14 grudnia 2021 r. Komisja Europejska przyjęła wniosek dotyczący zmiany dyrektywy 2010/40/UE w sprawie ram wdrażania inteligentnych systemów transportowych („ITS”) w obszarze transportu drogowego oraz interfejsów z innymi rodzajami transportu. Wdrożenie ITS zostało uznane przez Komisję za kluczowe działanie zmierzające do osiągnięcia opartej na sieci i zautomatyzowanej mobilności multimodalnej.

Celem wniosku jest rozszerzenie obecnego zakresu dyrektywy w sprawie ITS w celu uwzględnienia nowych i pojawiających się wyzwań oraz umożliwienia wprowadzenia obowiązku świadczenia podstawowych usług ITS w całej UE. Ponadto przegląd ten wpisuje się w ewoluujący zakres przepisów dotyczących danych w następstwie komunikatu w sprawie europejskiej strategii w zakresie danych.

EIOD przypomina, że przetwarzanie danych osobowych jest zgodne z prawem, jeżeli osoba, której dane dotyczą (zidentyfikowana lub możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna, której dane osobowe dotyczą), wyraziła zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych w co najmniej jednym konkretnym celu lub jeżeli można skutecznie zastosować inną odpowiednią podstawę prawną na mocy art. 6 RODO.

We wniosku wskazano, że rodzaje danych i usługi, których dostarczanie powinno być obowiązkowe, byłyby identyfikowane na podstawie specyfikacji określonych w aktach delegowanych uzupełniających dyrektywę w sprawie ITS i odzwierciedlałyby określone w niej rodzaje danych i usług. Jednocześnie EIOD zauważa, że wniosek przewiduje usunięcie przepisów w istniejącej dyrektywie w sprawie ITS, w tym przepisy dotyczące zasady określania celów i minimalizacji danych.

Biorąc pod uwagę szczególną ochronę prywatności i ochrony danych jako prawa podstawowe chronione na mocy art. 7 i 8 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, EIOD uważa, że kategorie danych osobowych oraz cele przetwarzania danych osobowych w kontekście wdrażania usług ITS powinny zostać określone bezpośrednio we wniosku, a nie w aktach delegowanych uzupełniających dyrektywę w sprawie ITS. Ponadto EIOD uznaje za istotne, aby wymogi dotyczące określenia celu, bezpieczeństwa, minimalizacji danych oraz potrzeby zapewnienia przestrzegania przepisów dotyczących zgody pozostały odpowiednio odzwierciedlone w zmienionej dyrektywie w sprawie ITS.

W zakresie, w jakim wniosek miałby stanowić podstawę prawną przetwarzania danych osobowych w kontekście wdrażania i operacyjnego stosowania ITS, powinien on również ustanowić maksymalny czas przechowywania danych dla odpowiednich kategorii danych, z uwzględnieniem przedmiotowych ITS.

Biorąc pod uwagę, że wdrożenie ITS może obejmować dużą liczbę zainteresowanych stron, EIOD zaleca, aby Komisja przeprowadziła ocenę skutków w zakresie ochrony danych przed umożliwieniem wdrożenia usług ITS, które mogą powodować wysokie ryzyko naruszenia praw i wolności osób fizycznych (np. usługi zarządzania mobilnością przez urząd transportu publicznego).

1. WPROWADZENIE I INFORMACJE OGÓLNE

1. W dniu 14 grudnia 2021 r. Komisja Europejska przyjęła wniosek dotyczący zmiany dyrektywy 2010/40/UE w sprawie ram wdrażania inteligentnych systemów transportowych w obszarze transportu drogowego oraz interfejsów z innymi rodzajami transportu („wniosek”) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ COM(2021) 813 final.

2. Dyrektywa 2010/40/UE („dyrektywa w sprawie ITS”) została opracowana w taki sposób, aby stanowiła ramy dla przyspieszenia i koordynacji wdrażania i stosowania ITS stosowanych do transportu drogowego i jego interfejsów z innymi rodzajami transportu.
3. W komunikacie Komisji w sprawie strategii na rzecz zrównoważonej i inteligentnej mobilności („strategia”) ⁽²⁾ uznano wdrożenie inteligentnych systemów transportowych („ITS”) za kluczowe działanie na rzecz osiągnięcia opartej na sieci i zaautomatyzowanej mobilności multimodalnej, a tym samym przyczyniającej się do transformacji europejskiego systemu transportu, aby osiągnąć cel, jakim jest skuteczna, bezpieczna, zrównoważona, inteligentna i odporna mobilność.
4. W strategii zapowiedziano, że dyrektywa w sprawie ITS zostanie wkrótce zmieniona wraz z niektórymi rozporządzeniami delegowanymi. W strategii podkreślono również, że Komisja zamierza wspierać utworzenie w 2021 r. mechanizmu koordynacji dla krajowych punktów dostępu utworzonych na mocy dyrektywy w sprawie ITS. Ponadto przegląd ten wpisuje się w ewoluujący zakres przepisów dotyczących danych w następstwie komunikatu w sprawie europejskiej strategii w zakresie danych ⁽³⁾.
5. Celem wniosku jest rozwiązanie następujących problemów ⁽⁴⁾:
 - i. brak interoperacyjności i ciągłości aplikacji, systemów i usług;
 - ii. brak uzgodnień i skutecznej współpracy między zainteresowanymi stronami; oraz
 - iii. nierozwiązane kwestie związane z dostępnością i wymianą danych wspierających usługi ITS.
6. Celem wniosku jest rozwiązanie tych problemów, w szczególności poprzez rozszerzenie obecnego zakresu dyrektywy w sprawie ITS na nowe i pojawiające się wyzwania oraz umożliwienie wprowadzenia obowiązku świadczenia podstawowych usług ITS w całej UE. Wdrażanie usług ITS będzie wspierane przez dostępność danych niezbędnych do dostarczania wiarygodnych informacji, a dodatkowe przepisy pomogłyby w lepszym dostosowaniu do obecnych praktyk i norm ⁽⁵⁾.
7. W dniu 6 stycznia 2022 r. Komisja zwróciła się do EIOD o wydanie opinii w sprawie wniosku zgodnie z art. 42 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/1725 ⁽⁶⁾. Uwagi i zalecenia zawarte w przedmiotowej opinii ograniczają się do tych przepisów wniosku, które są najistotniejsze z punktu widzenia ochrony danych.

4. WNIOSKI

39. W świetle powyższego EIOD wydaje następujące główne zalecenia:

- a) W zakresie, w jakim wniosek ma na celu zapewnienie podstawy prawnej przetwarzania danych osobowych w kontekście wdrażania i operacyjnego stosowania ITS, powinien on zatem:
 - jasno określić **cel(e) przetwarzania** i
 - przedstawić jasny i kompleksowy przegląd **kategorii przedmiotowych danych osobowych**;

⁽²⁾ Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów – *Strategia na rzecz zrównoważonej i inteligentnej mobilności – europejski transport na drodze ku przyszłości (COM/2020/789 final)* przyjęty w grudniu 2020 r., COM/2020/789 final.

⁽³⁾ <https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/policies/sshoudlstrategy-data>

⁽⁴⁾ Uzasadnienie, s. 3.

⁽⁵⁾ Uzasadnienie, s. 3.

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295, z 21.11.2018, s. 39).

- w jasny sposób przydzielić **role różnych zaangażowanych podmiotów** jako administratorów, współadministratorów lub podmiotów przetwarzających;
 - ustalić **maksymalny czas przechowywania** odpowiednich kategorii danych z uwzględnieniem celów przetwarzania danego ITS.
- b) Biorąc pod uwagę, że wdrożenie ITS może obejmować dużą liczbę zainteresowanych stron, EIOD zaleca, aby Komisja przeprowadziła ocenę skutków w zakresie ochrony danych przed umożliwieniem wdrożenia usług ITS, które mogą powodować wysokie ryzyko naruszenia praw i wolności osób fizycznych.

Bruksela, dnia 2 marca 2022 r.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10647 – HOYA / BOE Vision / JV)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2022/C 157/07)

1. W dniu 4 kwietnia 2022 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- HOYA Corporation („HOYA”, Japonia),
- Beijing BOE Vision Electronic Technology Co., Ltd. („BOE Vision”, Chińska Republika Ludowa, kontrolowane przez BOE Technology Group Co., Ltd. (Chińska Republika Ludowa),
- HOYA BOE Microelectronics China Ltd., nowo utworzone przedsiębiorstwo stanowiące spółkę joint venture („JV”, Chińska Republika Ludowa), wspólnie kontrolowane przez HOYA i BOE Vision.

Przedsiębiorstwa HOYA i BOE przejmą, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad JV.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów w nowo utworzonej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji i nowo utworzonej spółki joint venture:

- HOYA: badania i rozwój, wytwarzanie i sprzedaż produktów elektronicznych, m.in. czystych fotomasek, fotomasek i szklanych podłoży do dysków twardych,
- BOE Vision: produkcja wyświetlaczy ciekłokrystalicznych i rozwój technologii, transfer technologii, konsultacje techniczne i usługi techniczne w zakresie telewizorów z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym, telewizorów i innych produktów końcowych i systemów,
- JV: wytwarzanie i sprzedaż fotomasek do wykorzystania w produkcji wyświetlaczy płaskich.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10647 – HOYA / BOE Vision / JV

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10650 – EGERIA / ISOPLUS GROUP / BRUGG / ISOPLUS JV)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2022/C 157/08)

1. W dniu 1 kwietnia 2022 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾ i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Egeria Group AG („Egeria”, Szwajcaria);
- Isoplus Fernwärmetechnik GmbH (Niemcy), Isoplus Fernwärmetechnik Vertriebsgesellschaft mbH (Niemcy), ISOPLUS Managementgesellschaft mbH (Niemcy), Isoplus Fernwärmetechnik Gesellschaft m.b.H. (Austria), Isoplus Isoplus Távhővezetőgyártó Korlátolt Felelősségű Társaság (Węgry), wspólnie zwanych „Isoplus Group”;
- BRUGG Rohrsysteme GmbH („BRUGG”, Niemcy);
- ISOBRUGG Stahlmantelrohr GmbH („Isoplus JV”, Niemcy), wspólnego przedsiębiorcy kontrolowanego przez Holding für Fernwärmetechnik Beteiligungsgesellschaft mbH („HFB”, Niemcy); oraz BRUGG.

Przedsiębiorstwo Egeria przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Isoplus Group oraz wspólną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Isoplus JV, wraz z BRUGG.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- w przypadku przedsiębiorstwa Egeria: spółka inwestycyjna prowadząca działalność w zakresie inwestycji na niepublicznym rynku kapitałowym, nieruchomości komercyjnych i mieszkalnych oraz posiadająca udziały kapitałowe w spółkach notowanych na giełdzie, ze szczególnym uwzględnieniem Niemiec i regionu niemieckojęzycznego;
- w przypadku przedsiębiorstw Isoplus Group i Isoplus JV: produkcja i dystrybucja wstępnie izolowanych rurociągów, głównie na potrzeby systemów ciepłowniczych i systemów chłodniczych, a w ograniczonym zakresie – również do zastosowań przemysłowych dla substancji ciekłych (takich jak środki żywnościowe lub chemiczne), na potrzeby rurociągów naftowych, bioenergii, rolnictwa i monitorowania sieci, ze szczególnym uwzględnieniem Europy Środkowej;
- w przypadku przedsiębiorstwa BRUGG: działalność w zakresie systemów lokalnego ogrzewania, systemów ciepłowniczych, systemów chłodniczych, w sektorach zimnej wody, przemysłu, stacji paliw i zbiorników, począwszy od doradztwa w zakresie praw do instalowania poprzez zarządzanie projektami i instalację, ze szczególnym uwzględnieniem Europy Środkowej.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10650 – EGERIA / ISOPLUS GROUP / BRUGG / ISOPLUS JV

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zawiadomienie skierowane do podmiotów gospodarczych**Nowa runda wniosków o zawieszenie ceł autonomicznych Wspólnej Taryfy Celnej na niektóre produkty przemysłowe i rolne**

(2022/C 157/09)

Niniejszym informuje się podmioty gospodarcze, że Komisja otrzymała wnioski zgodnie z ustaleniami administracyjnymi zawartymi w komunikacie Komisji dotyczącym autonomicznych zawieszeń i kontyngentów taryfowych (2011/C 363/02) ⁽¹⁾, w ramach rundy styczniowej 2023 r.

Wykaz produktów, co do których wnioskuje się o zawieszenie cła, jest obecnie dostępny na stronie internetowej Komisji (w portalu Europa) poświęconej unii celnej ⁽²⁾.

Jednocześnie informuje się podmioty gospodarcze, że zastrzeżenia dotyczące nowych wniosków można zgłaszać Komisji, za pośrednictwem krajowej administracji, do dnia 21 czerwca 2022 r., w którym odbyć się ma drugie posiedzenie Grupy ds. Aspektów Ekonomicznych Taryf Celnych.

W celu uzyskania informacji na temat statusu wniosków zainteresowane podmioty gospodarcze powinny regularnie sprawdzać wspomniany wykaz.

Dodatkowe informacje na temat procedury zawieszenia ceł autonomicznych dostępne są na wyżej wymienionej stronie internetowej w portalu Europa:

Suspensions (Autonomous Tariff Suspensions) (europa.eu)

⁽¹⁾ Dz.U. C 363 z 13.12.2011, s. 6.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/susp/susp_home.jsp?Lang=pl

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu
objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2
i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33**

(2022/C 157/10)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 ⁽¹⁾.

POWIADOMIENIE O STANDARDOWEJ ZMIANIE W JEDNOLITYM DOKUMENCIE

„Mór/Móri”

PDO-HU-A1333-AM04

Data przekazania informacji: 11.01.2022 r.

OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY

1. Zmiana organoleptycznych cech charakterystycznych win premium objętych ChNP „Móri”

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

— II. Opis win

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

— rozdział 4 „Opis wina lub win” pkt 4 „Wina premium”

c) Uzasadnienie:

Należy sprecyzować organoleptyczne cechy charakterystyczne po dodaniu nowej odmiany do tej kategorii produktu i w świetle dotychczasowych doświadczeń.

2. Dodanie odmiany Generosa do kategorii win premium objętych ChNP „Móri”

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

— VI. Dozwolone odmiany winorośli

b) Przedmiotowa zmiana nie dotyczy jednolitego dokumentu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

c) Uzasadnienie:

Obszar uprawy winorośli Mór cieszy się długą tradycją produkcji pełnych, mocnych i dojrzałych win białych. Celem zmiany jest umożliwienie produkcji win o takich cechach charakterystycznych z odmiany Generosa. Fakt, że jest to odmiana krajowa wywodząca się z odmian Ezerjó i Tramini oraz że plantatorzy winorośli mają wieloletnie doświadczenie w uprawie tej odmiany, sprawia, że zasługuje ona na awans do wyższej kategorii. W poprzednich rocznikach, nawet bez ograniczeń produkcyjnych, odmiana Generosa osiągała zazwyczaj zawartość cukru na poziomie 20 w węgierskiej skali moszczu (*Magyar mustfok*: MM) lub nawet 23–24 MM° przy późniejszej dacie zbiorów i ograniczeniach produkcyjnych, zachowując przy tym kwasowość. W ramach tych parametrów analitycznych smak i aromat tej odmiany jest dobrze zachowany, podobnie jak smak dojrzałych owoców pestkowych i miodu oraz pikantność, nawet w przypadku późniejszej daty zbiorów, co sprawia, że odmiana ta jest doskonałym surowcem do produkcji win kategorii premium objętych ChNP „Móri”.

3. **Zmiana metody przeprowadzania zbiorów na potrzeby produkcji win premium „Móri”**

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

— III. Szczególne praktyki enologiczne

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

— rozdział 5 „Praktyki winiarskie” pkt 3 „Zasady dotyczące uprawy winorośli” ppkt 4 „Metody przeprowadzania zbiorów”

c) Uzasadnienie:

Rosnący niedobór siły roboczej w sektorze uprawy winorośli oraz postęp techniczny w mechanizacji zbiorów, jaki dokonał się w ostatnich latach, przemawiają za dopuszczeniem mechanicznych zbiorów surowca do produkcji win premium „Móri”, z wyjątkami wskazanymi powyżej. Podstawę win kategorii premium objętych ChNP „Móri” stanowią wytrawne, pełne, dojrzałe wina produkowane z odpowiednio dojrzałych winogron, z zastrzeżeniem ograniczeń produkcyjnych. Nowoczesne techniki zbiorów mechanicznych umożliwiają szybkie dotarcie surowca do zakładu przetwórczego, co zapobiega obiciu owoców lub niepożądanym procesom utleniania. W wielu przypadkach zacier, który trafia do maszyny przetwarzającej po zastosowaniu adapterów do usuwania łodyg i sortowania, jest nawet lepszej jakości niż zacier otrzymany w wyniku zbioru dokonywanego przez ludzi. Podsumowując, obecnie dostępna technologia – z zastrzeżeniem przewidzianych wyjątków – jest w stanie zapewnić jakość wymaganą dla win kategorii premium objętych ChNP „Móri”.

JEDNOLITY DOKUMENT

1. **Nazwa lub nazwy**

Mór

Móri

2. **Rodzaj oznaczenia geograficznego:**

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

3. **Kategorie produktów sektora wina**

1. Wino

4. **Opis wina lub win**

1. Wino – białe

KRÓTKI OPIS

Wina białe mają bladą lub jasną barwę od zielonkawobiałej po słomkowożółtą lub złotawożółtą; charakteryzują się świeżością i żywą kwasowością, aromatem kwiatów lub owoców oraz pewnego rodzaju lekkością i świeżością. W winach tych zwykle nie występują nuty typowe dla dojrzewania w beczkach. Partie o średniej krągłości charakteryzują się typowym aromatem. Jeżeli wino opatrzone nazwą odmiany winorośli, jest ona przeważnie dobrze wyczuwalna.

* W przypadku maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu i maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki zastosowanie mają limity ustanowione w prawie Unii.

Ogólne cechy analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

2. Wino – różowe

KRÓTKI OPIS

Wina różowe występują w barwie różowej, fioletowej, łososiowej (łupina cebuli) lub jasnoczerwonej. Są to wina lekkie, owocowe, przeznaczone do spożycia w ciągu roku.

* W przypadku maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu i maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki zastosowanie mają limity ustanowione w prawie Unii.

Ogólne cechy analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

3. Wino czerwone

KRÓTKI OPIS

Wina czerwone wytworzone w drodze krótkiej maceracji (5–7 dni) należy spożyć w ciągu roku jako wina wczesne. Są to wina lekkie, proste, a ich aromat i smak przywodzi na myśl czerwone owoce (czereśnie, truskawkę, malinę, porzeczkę). Występują w barwie jasnorubinowej.

* W przypadku maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu i maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki zastosowanie mają limity ustanowione w prawie Unii.

Ogólne cechy analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy

Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	20
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

4. *Wina premium*

KRÓTKI OPIS

Występują w barwie słomkowożółtej, złotawej lub barwie starego złota. Wyraźna kwasowość i większa zawartość alkoholu typowe dla tych win umożliwiają im dłuższe dojrzewanie. Dzięki przedłużonemu dojrzewaniu ich aromaty drugorzędne mają dominujący charakter, a w niektórych przypadkach wina zyskują większą mineralność.

* W przypadku maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu i maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki zastosowanie mają limity ustanowione w prawie Unii.

* W przypadku win premium pochodzących z późnych zbiorów, zbiorów selektywnych lub z suszonych winogron minimalna całkowita objętościowa zawartość alkoholu wynosi 12,83 %, a maksymalna kwasowość lotna 2 g/l.

Ogólne cechy analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 grama na litr, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

5. **Praktyki winiarskie**

5.1. *Szczególne praktyki enologiczne*

1. Wino – praktyki enologiczne

Szczególne praktyki enologiczne

Zastosowanie prasy nieciągłej.

2. Niedozwolone praktyki enologiczne

Ograniczenie mające zastosowanie do produkcji win

Zabronione jest słodzenie win premium oraz wzbogacanie moszczu służącego go ich produkcji.

3. Zasady dotyczące uprawy winorośli

Praktyka uprawy

1. Zasady dotyczące prowadzenia winorośli:

- a) winnice założone przed dniem 1 sierpnia 2010 r. mogą służyć do produkcji win objętych przedmiotową nazwą przez cały czas ich eksploatacji niezależnie od stosowanej wcześniej dozwolonej metody uprawy;
- b) w przypadku winnic założonych po dniu 1 sierpnia 2010 r. obowiązują następujące sposoby prowadzenia winorośli:
 - (i) prowadzenie w formie kielicha,
 - (ii) prowadzenie w formie głowy,

- (iii) palikowanie w formie łuku,
- (iv) prowadzenie w formie kordonu niskopiennego,
- (v) prowadzenie w formie kordonu średniopiennego,
- (vi) prowadzenie w formie kordonu wysokopiennego.

2. Zasady dotyczące gęstości nasadzeń:

- a) winnice założone przed dniem 1 sierpnia 2010 r. mogą służyć do produkcji win objętych przedmiotową nazwą przez cały czas ich eksploatacji niezależnie od stosowanej wcześniej dozwolonej gęstości nasadzeń;
- b) w przypadku winnic założonych po dniu 1 sierpnia 2010 r. obowiązuje minimalna gęstość nasadzeń wynosząca 3 300 roślin na hektar;
- c) w przypadku winnic założonych po dniu 1 sierpnia 2016 r. obowiązuje minimalna gęstość nasadzeń wynosząca 3 500 roślin na hektar.

3. Zasady dotyczące dopuszczalnej maksymalnej liczby oczek:

Przy produkcji win objętych nazwą „Móri” dopuszczalna maksymalna liczba oczek wynosi 10 oczek/m².

4. Metody przeprowadzania zbiorów:

W przypadku wszystkich win objętych przedmiotową ChNP dozwolone są zbiory ręczne i mechaniczne. Zbiory mechaniczne są dozwolone w przypadku win premium objętych ChNP „Móri”, z wyjątkiem win pochodzących ze zbiorów selektywnych lub z późnych zbiorów, win wytwarzanych z suszonych winogron, win podstawowych i win lodowych, w przypadku których dozwolone są wyłącznie zbiory ręczne.

4. Minimalna naturalna zawartość cukru w winogronach i minimalna naturalna objętościowa zawartość alkoholu

Ograniczenie mające zastosowanie do produkcji win

Wina białe, różowe i czerwone: 9,0 % obj. – 14,9 MM (stopnie w skali moszczu).

W przypadku win białych pochodzących z późnych zbiorów, zbiorów selektywnych lub z suszonych winogron minimalna naturalna zawartość cukru w winogronach wynosi 216 g/l, a naturalna objętościowa zawartość alkoholu 12,83 %, czyli 20 stopni w węgierskiej skali moszczu.

5. Zasady dotyczące dat zbiorów i stosowania nazw odmian winorośli

Praktyka uprawy

Określenie dat zbiorów:

Datę rozpoczęcia zbiorów co roku ustala rada administracyjna właściwej wspólnoty winiarskiej do dnia 20 sierpnia. Produkty sektora wina wytworzone z winogron, które zebrano przed datą zbiorów określoną przez rzeczoną radę administracyjną, nie będą mogły otrzymać świadectwa pochodzenia opatrzonego nazwą „Mór” ani zostać wprowadzone do obrotu jako objęte chronioną nazwą pochodzenia „Mór”. Wspólnoty winiarskie przekazują informacje o dacie zbiorów w drodze ogłoszenia. W wyjątkowych okolicznościach (na przykład w przypadku anomalii pogodowych lub skażenia) istnieje możliwość odstępstwa od tych zasad.

Zasady dotyczące stosowania nazw odmian winorośli

Zezwala się na stosowanie nazw odmian winorośli i ich synonimów, które wskazano w mających zastosowanie przepisach prawa krajowego w zakresie klasyfikacji odmian winorośli, w odniesieniu do produktów sektora wina z regionu Mór w ramach wszystkich kategorii produktów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń i wyjaśnień:

- a) jeżeli na opakowaniu produktu umieszczono nazwę wyłącznie jednej odmiany winorośli, produkt ten musi składać się z tej odmiany w co najmniej 85 %;
- b) jeżeli na opakowaniu produktu umieszczono nazwę kilku odmian winorośli, produkt ten musi składać się z tych odmian w 100 %;
- c) zakazane jest umieszczanie nazw odmian winorośli na winach objętych nazwą „Mór”, które opatrzone określeniem o ograniczonym stosowaniu „muskotály” (muskat).

5.2. Maksymalna wydajność

1. Wina białe, różowe i czerwone

100 hektolitrów z hektara

2. Wina białe, różowe i czerwone
13 600 kg winogron z hektara
3. Wina premium
60 hektolitrow z hektara
4. Wina premium
8 500 kg winogron z hektara
5. Wina premium, późne zbiory, zbiory selektywne
45 hektolitrow z hektara
6. Wina premium, późne zbiory, zbiory selektywne
8 000 kg winogron z hektara
7. Wina premium wytworzone z suszonych winogron, wina lodowe
20 hektolitrow z hektara
8. Wina premium wytworzone z suszonych winogron, wina lodowe
5 000 kg winogron z hektara

6. **Wyznaczony obszar geograficzny**

Do produkcji produktów sektora wina opatrzonych chronioną nazwą pochodzenia „Mór” można używać winogron, które pochodzą z obszarów uprawy winorośli zakwalifikowanych w rejestrze winnic (obszar uprawy winorośli Mór) do klasy I i II w gminach Csákberény, Csókakő, Mór, Pusztavám, Söréd i Zámoly w komitacie Fejér.

7. **Główne odmiany winorośli**

cabernet franc – cabernet
cabernet franc – carbonet
cabernet franc – carmenet
cabernet franc – gros cabernet
cabernet franc – gros vidur
cabernet franc – kaberne fran
cabernet sauvignon
chardonnay – chardonnay blanc
chardonnay – kereklevelű
chardonnay – morillon blanc
chardonnay – ronci bilé
cserszegi fűszeres
ezerjő – kolmreifler
ezerjő – korponai
ezerjő – szadocsina
ezerjő – tausendachtgute
ezerjő – tausendgute
ezerjő – trummertraube
generosa
irsai olivér – irsai
irsai olivér – muskat olivér
irsai olivér – zolotis
irsai olivér – zolotisztűj rannűj
királyleányka – dánosi leányka

királyleányka – erdei sárga
királyleányka – feteasca regale
királyleányka – galbena de ardeal
királyleányka – königliche mädchentraube
királyleányka – königstochter
királyleányka – little princess
kékfrankos – blauer lemlberger
kékfrankos – blauer limberger
kékfrankos – blaufränkisch
kékfrankos – limberger
kékfrankos – moravka
leányka – dievcenske hrozno
leányka – feteasca alba
leányka – leányszőlő
leányka – mädchentraube
merlot
olasz rizling – grasevina
olasz rizling – nemes rizling
olasz rizling – olaszrizling
olasz rizling – riesling italien
olasz rizling – risling vlassky
olasz rizling – taljanska grasevina
olasz rizling – welschrieslig
ottonel muskotály – mizket ottonel
ottonel muskotály – muscat ottonel
ottonel muskotály – muskat ottonel
pinot blanc – fehér burgundi
pinot blanc – pinot beluj
pinot blanc – pinot bianco
pinot blanc – weissburgunder
pinot noir – blauer burgunder
pinot noir – kisburgundi kék
pinot noir – kék burgundi
pinot noir – kék rulandi
pinot noir – pignula
pinot noir – pino csernűj
pinot noir – pinot cernii
pinot noir – pinot nero
pinot noir – pinot tinta
pinot noir – rulandski modre
pinot noir – savagnin noir
pinot noir – spätburgunder

rajnai rizling – johannisberger
rajnai rizling – rheinriesling
rajnai rizling – rhine riesling
rajnai rizling – riesling
rajnai rizling – riesling blanc
rajnai rizling – weisser riesling
rizlingszilváni – müller thurgau
rizlingszilváni – müller thurgau bijeli
rizlingszilváni – müller thurgau blanc
rizlingszilváni – rivaner
rizlingszilváni – rizvanac
sauvignon – sauvignon bianco
sauvignon – sauvignon bijeli
sauvignon – sauvignon blanc
sauvignon – sovinjon
syrah – blauer syrah
syrah – marsanne noir
syrah – serine noir
syrah – shiraz
syrah – sirac
szürkebarát – auvergans gris
szürkebarát – grauburgunder
szürkebarát – graumönch
szürkebarát – pinot grigio
szürkebarát – pinot gris
szürkebarát – ruländer
sárga muskotály – moscato bianco
sárga muskotály – muscat blanc
sárga muskotály – muscat bélűj
sárga muskotály – muscat de frontignan
sárga muskotály – muscat de lunel
sárga muskotály – muscat lunel
sárga muskotály – muscat sylvaner
sárga muskotály – muscat zlty
sárga muskotály – muskat weisser
sárga muskotály – weiler
sárga muskotály – weisser
tramini – gewürtztraminer
tramini – roter traminer
tramini – savagnin rose
tramini – tramin cervené

tramini – traminer

tramini – traminer rosso

zenit

zöld veltelíni – grüner muskateller

zöld veltelíni – grüner veltliner

zöld veltelíni – veltlinské zelené

zöld veltelíni – zöldveltelíni

8. Opis związku lub związków

8.1. Wino (1)

Opis wyznaczonego obszaru

a) Czynniki naturalne i kulturowe

Obszar uprawy winorośli Mór jest jednym z najmniejszych historycznych obszarów uprawy winorośli na Węgrzech i rozciąga się wzdłuż doliny Mór, u podnóża gór Wertesz w komitacie Fejér.

Kształt doliny Mór, który stanowi linię uskoku tektonicznego rozciągającego się między górami Wertesz a Lasem Bakońskim, ma decydujący wpływ na mikroklimat i kierunek wiatrów dominujących na obszarze uprawy winorośli. Obecne cechy morfologiczne obszaru wykształciły się w czasach górnego pliocenu i czwartorzędu, o czym świadczą ostańce pokryte złożem kamienistym oraz ukształtowanie powierzchni w formie gór o łagodnych zboczach po jednej stronie i stromych zboczach po drugiej stronie. Góry Wertesz tworzą niewysoki maszyn krasowy przeciętany jarami i występami skalnymi.

Występujące tam gleby brunatne płowe i leśne gleby brunatne wykształciły się w większości na podłożu lessowym, które w niektórych miejscach pokrywa gruz wapienny, oraz na podłożu piaszkowym pochodzącym z oligocenu. Dolomity i wapienie są miejscami pokryte rędzinami.

Panujący w regionie klimat sprzyja uprawie winorośli, mimo że jest chłodniejszy od średniej krajowej. Zimy są łagodne, a na przestrzeni całego roku występują częste ruchy powietrza. Latem promienie słońca docierają przez cały dzień do większości działek położonych na zboczach. Średnia roczna temperatura wynosi 10 °C. Krajobraz charakteryzuje się średnim nasłonecznieniem i opadami atmosferycznymi wynoszącymi 600–650 milimetrów. Deszcze częściej występują latem, natomiast najsuchszymi miesiącami są luty i marzec. Dominującym wiatrem jest wiatr północno-zachodni. Ogólnie pogoda na przedmiotowym obszarze jest chłodna i deszczowa.

b) Czynniki ludzkie

Winorośle w tym regionie prawdopodobnie uprawiano już w czasach starożytnych Rzymian. Dowodem na istnienie upraw winorośli w okresie po powstaniu państwa węgierskiego są pochodzące z XI w. dokumenty, które potwierdzają dokonanie darowizny. Pierwsza wzmianka pisemna pochodzi ze średniowiecza, z okresu po osiedleniu się plemion węgierskich: winnice w Vajal (w regionie Mór) po raz pierwszy opisano w 1231 r. w odrębnym testamencie sporządzonym przez posiadacza ziemskiego Miklósa Csáka.

Panowanie Osmanów okazało się prawdziwą plagą dla uprawy winorośli w przedmiotowym regionie: opuszczając fortecę Csókakő, garnizon osmański podpalił okoliczne miejscowości, a ogień nie oszczędził nawet winnic.

Istotną rolę w późniejszym rozkwicie uprawy winorośli odegrali kapucyni, przybyli na zaproszenie rodu Hochburgów i następnie rodu Lambergów, a także zamieszkali w okolicy osadnicy niemieccy. Wprowadzili oni bardziej nowoczesne narzędzia oraz bardziej zaawansowane metody uprawy i produkcji win. Kapucyni z Mór, którzy założyli tam klasztor około 1694–1696, utrzymywali stały kontakt ze swoimi współpracownikami z Tokaju. Zgodnie z tradycyjnym przekazem zakonnicy z Tokaju przysłali kapucynom z Mór pędy winorośli z odmiany Ezerjó, przyczyniając się w ten sposób do odnowienia winnic.

Pod koniec XIX w., po destrukcyjnej epidemii filoksery, odmiana Ezerjó – uznawana od tego czasu za jeden z typowych węgierskich produktów (hungaricum) – stała się odmianą dominującą na przedmiotowym obszarze uprawy winorośli. Dodatkowo w 1758 r. Mór rozślawiono jako „miejscowość rolniczą”, co częściowo wynikało z rozwoju uprawy winorośli.

Z dostępnych dokumentów historycznych wynika, że na obszarze uprawy winorośli w 1834 r. po raz pierwszy zebrano winogrona zbotrytyzowane przeznaczone do produkcji win likierowych. Jako że wytwarzane w regionie wina dobrze znoszą transport, w XIX w. wprowadzano je do obrotu w coraz większej ilości, w szczególności na rynku austriackim.

Mimo że pierwszą wspólnotę winiarską założono w 1882 r. w Csákerény, a wniosek o utworzenie odrębnego obszaru uprawy winorośli w Mór złożono w 1901 r., dekret uznający ustanowienie tego obszaru wydano dopiero w 1928 r.

Od zakończenia drugiej wojny światowej do lat 80. XX w. za produkcję, możliwości przetwórcze i magazynowe oraz zarządzanie kanałami dystrybucji odpowiadało gospodarstwo państwowe w Mór. W połowie lat 80. XX w. powierzchnia winnic osiągnęła rozmiary największe w historii obszaru. W tym czasie głównym rynkiem zbytu win z regionu Mór poza rynkiem krajowym był Związek Radziecki.

Po zmianie ustroju, do której doszło w 1990 r., gospodarstwo państwowe i jego zasoby w zakresie produkcji wina zostały zlikwidowane. Wskutek późniejszych prywatyzacji lokalni decydenci i poszczególni producenci winorośli odzyskali kontrolę nad losem winnic w regionie. Struktura gospodarcza znacznie się zatem zmieniła. Wiele rodzin zdecydowało się zająć uprawą winorośli, a obecnie wiele wytwórni w Mór i okolicach przeżywa prawdziwy rozkwit. Powierzchnia winnic jednak została zmniejszona i w tej chwili wynosi 685 hektarów.

To właśnie dzięki rozwojowi rodzinnych wytwórni, wielowiekowemu doświadczeniu oraz umiejętnościom rodzin zajmujących się uprawą winorośli wina z regionu Mór stają się coraz bardziej popularne wśród konsumentów. Dowodem na to jest fakt, że wina wytwarzane w regionie regularnie zdobywają złote medale w konkursach organizowanych na Węgrzech i za granicą oraz że obecnie możliwe jest znalezienie zagranicznych rynków zbytu.

8.2. Wino (2)

Opis win

Wina z regionu Mór są przeważnie winami wytrawnymi i charakteryzują się bogatym aromatem i smakiem, mają stosunkowo wysoką zawartość alkoholu i kwasów oraz są przyjemne na podniebieniu. Ich bogaty charakter, struktura oraz zrównoważona kwasowość nadają im wyjątkowy smak. Harmonijny charakter tych win jest zapewniony w szczególności w przypadku dobrych roczników o wyczuwalnej krągłości, która towarzyszy wyraźnej kwasowości i – oprócz odpowiedniego dojrzewania i odpowiednich technik wytwórczych – jest kluczowym czynnikiem przy wytwarzaniu win premium.

W literaturze specjalistycznej wina z regionu Mór często określa się jako wina twarde, wyraźne, a nawet „męskie”. Wina pochodzące z przedmiotowego regionu posiadają charakterystyczną zawartość cukrów i kwasów, dobrą strukturę i cielisty charakter, a więc cechy typowe dla win grand cru. Charakterystyczna dla win z regionu Mór kwasowość, która nadaje im wyjątkowy smak, jest głównie rezultatem uprawy na glebach wapiennych. Dodatkowo kwasowość ta umożliwia dłuższe przechowywanie win premium, dzięki czemu wina – w przypadku gdy wyprodukowano je z wybranych odmian winorośli – mogą rozwijać się i szlachetnieć przez wiele lat.

Dzięki częstym wiatrom wiejącym w poprzek doliny Mór rosnące tam winorośle rzadko cierpią na choroby grzybowe. W rezultacie w przypadku większości roczników przetwarzane winogrona są zdrowe. Wina białe wytwarzane ze zdrowych zbiorów dobrze poddają się dłuższemu dojrzewaniu, a nawet nadają się do produkcji win typowych i rzadkich (zwanych „winami muzealnymi”).

Przy dość łagodnej pogodzie winogrona z odmiany Ezerjő przybierają – w miarę dojrzewania – złotożółtą barwę i nabierają znakomitego smaku. W niektórych latach winogrona zbotrytyzowane umożliwiają produkcję wina o wyjątkowej jakości.

Związek między obszarem produkcji, czynnikiem ludzkim i produktem

Dzięki wspomnianym czynnikom naturalnym i czynnikowi ludzkiemu wina wytwarzane w regionie Mór cieszą się wielowiekową renomą na całym Węgrzech.

Uprawie winorośli sprzyjają mezoklimat i mikroklimat panujące na obszarze południowych i południowo-zachodnich zboczy wzgórz.

„Prądy powietrza” przecinające dolinę Mór sprawiają, że choroby grzybowe rzadko atakują winorośle, przyczyniając się tym samym do ograniczenia, a nawet wyeliminowania ryzyka przymrozków oraz do zmniejszenia częstotliwości ich występowania. Pozytywny wpływ opisanych powyżej warunków uzupełnia korzystna ekspozycja stromych zboczy skierowanych na południowy zachód oraz ich dobre nasłonecznienie. Ponadto wina z regionu Mór zawdzięczają swój charakter stosunkowo dużej zawartości wapna w glebach.

Uprawa winorośli i produkcja wina w formie, jaką przybrały one w przedmiotowym regionie, wywodzą się ze złożonej i wciąż żywej tradycji. Fakt, że wspomniana tradycja uprawy winorośli i produkcji wina różni się pod wieloma względami od tradycji innych regionów, wynika jednocześnie ze zwyczajów dotyczących uprawy winorośli, które zaprowadzili niemieckojęzyczni osadnicy, wprowadzonych przez kapucynów innowacji w zakresie uprawy winorośli i produkcji wina oraz z historycznego odizolowania tego regionu, co tłumaczy, dlaczego większość typowych dla regionu technik rozwijano lokalnie.

W winnicach prowadzonych w tradycyjny sposób po dzień dzisiejszy stosuje się tzw. cięcie „na łyso” w kształt kielicha z zastosowaniem palikowania; dzięki tej praktyce winogrona znajdują się bliżej ogrzanej przez słońce ziemi, co umożliwia im lepsze dojrzewanie i nadaje im wyższą jakość. Producenci wina z regionu Mór pozostali wierni tej tradycji uprawy winorośli – wszyscy kontynuują zwyczaj prowadzenia winorośli w formach niskopiennych.

Oprócz tej praktyki przeprowadza się zabieg zwany powszechnie „odchwaszczaniem”, który polega na zapewnieniu odpowiednich odstępów między czopami poprzez ich uważną selekcję – to również przyczynia się do produkcji nieuszkodzonych i zdrowych winogron, co jest niezbędne wytwarzania win objętych nazwą Mór o owocowym smaku.

Opisane powyżej praktyki produkcyjne prowadzą do uzyskania surowca, z którego powstaje wino dobrze poddające się wydłużonemu dojrzewaniu, na przykład w przypadku win premium, które tradycyjnie odbywa się w dużych beczkach. Dzieje się tak dlatego, że szczególnie niewielka powierzchnia przedmiotowego obszaru umożliwia dłuższe dojrzewanie w beczkach.

Oprócz odmiany winorośli Ezerjő, która do lat 50. XX w. była praktycznie jedyną uprawianą odmianą i która stała się w pewnym sensie „znakiem jakości” regionu, obecnie stosuje się inne, głównie białe odmiany winorośli. Są to w szczególności Zöld veltelíni (grüner veltliner), Rizlingszilváni (müller thurgau), Rajnai rizling (riesling), Chardonnay, Leányka (feteasca alba), Királyleányka (feteasca regale), Sauvignon, Szürkebarát (pinot gris), Tramini (gewürtztraminer) oraz – w małych ilościach i uprawiane w małych gospodarstwach – niektóre odmiany czarnych lokalnych winnic. Najważniejszą odmianą winorośli w przedmiotowym regionie pozostaje jednak odmiana Ezerjő, uprawiana w niemal jednej trzeciej lokalnych winnic.

Jak wykazano powyżej, określenie „wino »Mór«” oznacza zwykle – po dzień dzisiejszy – „wino »Mór«” z odmiany Ezerjő”, uznawane za wynik udanej kombinacji korzystnych warunków na obszarze z wyjątkowymi właściwościami tej odmiany. Wspomnianą odmianę uprawia się w wielu miejscach na Węgrzech, lecz jej prawdziwą ojczyznę stanowią góry Wertesz.

9. Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)

Zasady dotyczące oznaczeń (1)

Ramy prawne:

określone w przepisach krajowych

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

- dozwolone jest stosowanie wszelkich form fleksyjnych pochodzących od węgierskiego sufiksu przymiotnikowego wyrażenia „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” (chroniona nazwa pochodzenia) oraz wszelkich odpowiedników tego wyrażenia w językach urzędowych Unii Europejskiej;
- na etykiecie wina objętego chronioną nazwą pochodzenia „Mór” określenie „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” (chroniona nazwa pochodzenia) można zastąpić określeniem „védett eredetű bor” (wino o chronionym pochodzeniu);
- chronioną nazwę pochodzenia „Mór” można zastąpić wyrazami „Móri” (z regionu Mór) lub „Móri borvidék” (obszar uprawy winorośli Mór). Dozwolone jest umieszczanie na etykiecie formy nazw wymienionych w pkt VIII/1.1.2 zawierającej oznaczający przynależność sufiks „-i”;
- na etykiecie należy obowiązkowo umieścić rocznik win wczesnych i win młodych;
- w przypadku umieszczenia rocznika na etykiecie wino musi pochodzić w co najmniej 85 % ze zbiorów ze wskazanego rocznika. Wina wczesne, wina młode oraz wina opatrzone określeniem „virgin vintage” lub „első szüret” (pierwsze zbiory) stanowią odstępstwo od tej zasady – w tych przypadkach wino musi pochodzić w 100 % z danego roku zbiorów;
- na etykietach wszystkich win objętych nazwą „Mór” można umieszczać określenia „termőhelyen palackozva” (butelkowane na obszarze produkcji), „termelői palackozás” (butelkowane przez producenta) oraz „pincészövetkezetben palackozva” (butelkowane w spółdzielczej wytwórni wina);
- określenie „rozé” można zastąpić wariantem „rosé” a określenie „küvé” wariantem „cuvée”.

Zasady dotyczące nazw (2)

Ramy prawne:

określone w przepisach krajowych

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

- a) w przypadku wytwarzania wina opatrzonego określeniem „küvé” lub „cuvée”, które pochodzi z kilku odmian winorośli, w celu właściwego poinformowania konsumentów na etykiecie można umieścić nazwy odmian winorośli w porządku malejącym odpowiadającym ich proporcjom. Jeżeli na etykiecie umieszczono nazwy odmian winorośli, należy obowiązkowo uwzględnić na niej wszystkie odmiany, z których powstało dane wino cuvée;
- b) określenie „öreg tőkék bora” (ze starych krzewów) można umieszczać na etykiecie wówczas, gdy wino pochodzi w 85 % z obszaru, na którym krzewy mają ponad 40 lat;
- c) określenie „birtokbor” (wino z posiadłości) można umieścić na etykiecie wina objętego nazwą „Mór” wówczas, gdy odmiana winorośli, z której wytworzono dane wino, pochodzi w 100 % z działek należących do tej samej posiadłości winiarskiej. W przypadku przedsiębiorstw rodzinnych określenie „wino z posiadłości” można umieszczać na etykiecie wina pochodzącego z winnic, które prowadzi najbliżsi krewni;
- d) określenia „wino pochodzące z późnych zbiorów”, „wino pochodzące ze zbiorów selektywnych”, „wino pochodzące z suszonych winogron” lub „wino lodowe” można umieszczać wyłącznie na winach premium.

Inne określenia, których użycie jest ograniczone i które można umieszczać na etykiecie:

Ramy prawne:

określone w przepisach krajowych

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

- wina muzeális bor (muzealne): białe i premium,
- wina birtokbor (wino z posiadłości): wszystkie wina,
- wina öreg tőkék bora (ze starych krzewów): wszystkie wina,
- wina virgin vintage lub első szüret (pierwsze zbiory): wszystkie wina,
- wina muskotály (muskatowe): białe,
- wina cuvée lub küvé: wszystkie wina,
- wina szűretlen (niefiltrowane): czerwone,
- wina újbor (młode) lub primőr (wczesne): białe, różowe i czerwone,
- wina barrique (poddane fermentacji w beczce): białe, czerwone i premium.

Nazwę mniejszych jednostek geograficznych można stosować jednocześnie z chronioną nazwą pochodzenia „Mór”.

Ramy prawne:

określone w przepisach krajowych

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

Nazwy gmin:

- komitat Fejér: Csákberény, Csókakő, Pusztavám, Söréd, Zámoly

W przypadku win opatrzonych nazwą gminy co najmniej 85 % winogron musi pochodzić z winnic (klasy I i II) znajdujących się na obszarze tej gminy, a pozostałe 15 % może pochodzić z innych części wyznaczonego obszaru geograficznego Mór.

Zasady dotyczące pakowania produktów

Ramy prawne:

określane przez organ odpowiedzialny za zarządzanie ChNP/ChOG w przypadkach przewidzianych przez państwa członkowskie

Rodzaj wymogów dodatkowych:

pakowanie na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu

Wina premium można wprowadzać do obrotu wyłącznie w szklanych butelkach.

Obowiązek dotyczący butelkowania nie ma zastosowania do win wytwarzanych przez plantatora winorośli w obrębie obszaru produkcji oraz są sprzedawane w jego własnej wytwórni wina w celu spożycia na miejscu.

Wina premium można wprowadzać do obrotu dopiero w roku winiarskim następującym po roku zbiorów.

Produkcja poza wyznaczonym obszarem geograficznym (1)

Ramy prawne:

określane przez organ odpowiedzialny za zarządzanie ChNP/ChOG w przypadkach przewidzianych przez państwa członkowskie

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu

Poza gminami wymienionymi w pkt IV specyfikacji produkcja win objętych chronioną nazwą pochodzenia „Mór” jest dozwolona ze względów historycznych w poniższych komitatach i gminach:

— komitat Fejér:

gminy Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Etyek, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Igar, Kajászó, Kápolnásnyék, Lajoskomárom, Martonvásár, Mezőkomárom, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Szabadhídvég, Székesfehérvár, Tordas, Vál i Velence;

— komitat Bács-Kiskun:

gminy Ágasegyháza, Akasztó, Apostag, Bácsalmás, Bácsszőlős, Ballószög, Balotaszállás, Bátmonostor, Bócsa, Borota, Bugac, Császártöltés, Csengőd, Csátalja, Csávoly, Csikéria, Csólyospálos, Dunapataj, Dunavecse, Dusnok, Érsekcsanád, Érsekhalma, Felsőlajos, Fülöpháza, Fülöpjakab, Hajós, Harkakötöny, Harta, Helvécia, Imrehegy, Izsák, Jakabszállás, Jánoshalma, Jászszentlászló, Kaskantyú, Kecel, Kecskemét, Kelebia, Kéleshalom, Kerekegyháza, Kiskőrös, Kiskunfélegyháza, Kiskunmajsa, Kisszállás, Kunbaja, Kunbaracs, Kunfehértó, Kunszállás, Kunszentmiklós, Ladánybene, Lajosmizse, Lakitelek, Pirtó, Páhi, Rém, Solt, Soltszentimre, Soltvadkert, Sükösd, Szabadszállás, Szank, Szentkirály, Tabdi, Tázlár, Tiszaalpár, Tiszakécske, Tiszaug, Tompa, Vaskút i Zsana.

Produkcja poza wyznaczonym obszarem geograficznym (2)

Ramy prawne:

określane przez organ odpowiedzialny za zarządzanie ChNP/ChOG w przypadkach przewidzianych przez państwa członkowskie

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu

— komitat Komárom-Esztergom:

gminy Ászár, Baj, Bajót, Bársonyos, Császár, Csép, Dunaalmás, Dunaszentmiklós, Esztergom, Ete, Kerékteleki, Kesztlőc, Kisbér, Kocs, Lábatlan, Mocsá, Mogyorósbánya, Nagyigmánd, Neszmély, Nyergesújfalu, Süttő, Szomód, Tát, Tata, Tokod, Vértesszőlős i Vértesszőlős;

— komitat Pest:

gminy Abony, Albertirsa, Bénye, Budajenő, Budakeszi, Cegléd, Ceglédbercel, Csemő, Dány, Dömsöd, Gomba, Hernád, Inárcs, Kakucs, Kerepes, Kisnémedi, Kocsér, Kóka, Mogyoród, Monor, Monorierdő, Nagykovács, Ócsa, Órbottyán, Örkény, Páty, Pilis, Pilisborosjenő, Ráckeve, Szada, Szigetcsép, Szigetszentmárton, Szigetújfalu, Tápiószéle, Tápiószentmárton, Telki, Tóalmás, Tököl, Újlengyel, Üröm, Vác, Vácgregs i Veregyház;

— komitat Somogy:

gminy Andocs, Balatonberény, Balatonboglár, Balatonendréd, Balatonkeresztúr, Balatonlelle, Balatonőszöd, Balatonszabadi, Balatonszemes, Böhönye, Csoma, Csurgó, Gyugy, Kaposhomok, Kaposkeresztúr, Karád, Kercseliget, Kéthely, Kötöcs, Kőröshegy, Látvány, Lengyeltóti, Marcali, Mosdós i Ordacsehi.

Produkcja poza wyznaczonym obszarem geograficznym (3)

Ramy prawne:

określane przez organ odpowiedzialny za zarządzanie ChNP/ChOG w przypadkach przewidzianych przez państwa członkowskie

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu

— komitat Tolna:

gminy Alsónána, Alsónyék, Aparhant, Bába, Bátaapáti, Báticaszék, Bikács, Bölcse, Bonyhád, Bonyhádvarasd, Decs, Dunaföldvár, Dunaszentgyörgy, Dúzs, Fácánkert, Felsőnyék, Grábóc, Gyöng, Györe, Györköny, Harc, Hőgyész, Iregszemcse, Izmény, Kakasd, Kéty, Kisdorog, Kismányok, Kisszékely, Kisvejke, Kölesd, Lengyel, Madocsa, Magyarkeszi, Medina, Mőcsény, Mórág, Mucsfa, Mucsi, Nagydorog, Nagymányok, Nagyszékely, Nagyszokoly, Ozora, Ócsény, Paks, Pincehely, Regöly, Sárszentlőrinc, Simontornya, Sióagárd, Szálka, Szekszárd, Tamási, Tengelic, Tevel, Tolna, Tolnanémedi, Váralja, Várdomb, Závod i Zomba;

— komitat Veszprém:

gminy Ábrahámhegy, Alsóörs, Aszófő, Badacsonytomaj, Badacsonytördemic, Balatonakali, Balatonalmádi, Balatoncsicsó, Balatonederics, Balatonfüred, Balatonfőkajár, Balatonhenye, Balatonkenese, Balatonrendes, Balatonszepezd, Balatonszőlős, Balatonudvari, Balatonvilágos, Csopak, Csabrendek, Dörgicse, Felsőörs, Gyulakeszi, Hegyesd, Hegymagas, Káptalanfő, Kisapáti, Kővágóörs, Köveskál, Lesencefalva, Lesenceistván, Lesencetomaj, Lovas, Mencshely, Mindszentkál, Monostorapáti, Monosló, Nemesgulács, Nemesvita, Óbudavár, Örvényes, Paloznak, Pécsely, Raposka, Révfülöp, Salföld, Sáska, Sümeg, Sümegprága, Szentantalfa, Szentbékakál, Szentjakabfa, Szigliget, Tagyon, Tapolca, Tihany, Uza, Vaszoly, Zalahaláp i Zánka.

Produkcja win premium stanowi odstępstwo od powyższej zasady i jest dozwolona wyłącznie w gminach wymienionych w pkt IV specyfikacji produktu.

Link do specyfikacji produktu

https://boraszat.kormany.hu/admin/download/6/5f/d2000/Mor%20OEM_vv3_standard_korr_nelkul.pdf

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)